

Керкид из Мегалополя

Мелиямбы

Фрагмент 1

Существовал также рассказ, что Диоген умер, задержав дыхание. Об этом свидетельствует Керкид из Мегалополя [или с Крита] в своих «Мелиямбах»:

... Не такой уж, как прежде, этот знаменитый синопец,
Который ходил с посохом, складывал вдвое плащ,
Жил под открытым небом.
Он поднялся на небо, крепко прижав зубы к зубам,
Чтобы остановить дыхание.
Этот человек был в полном смысле Диоген,
Зевсом рождённый, небесный киник-собака.

Фрагмент 2

... Разум зрит и разум слышит ...[188]
Но как могут увидеть и узнать
Мудрость, даже рядом с ними стоящую, люди,
Душа которых полна грязи
И несмываемыми пятнами дешёвого кислого вина?![189]

Фрагмент 3

а Как изысканные блюда обжор и чревоугодников,
Так и похлёбка, не заслуживающая даже
Названия еды, которую бедняки черпают из одного котелка, —
Всё отправляется в конечном счёте в отхожее место.
Вот она — высшая цель прожигателей жизни.
Так верно говорит об этом милейший Керкид.
А сам он питался просто [солью]
И плевал на всю эту роскошь солёной слюной насмешки[190].
ь Хлеб для меня — пирог изысканный и блюдо пряное,
А соль мне делает всё сладостным,
Поэтому на богачей плюю слюной солёно-радостной[191].

Фрагмент 4. Мелиамбы киника Керкида

а ...Человек даже на пороге смерти неохотно смыкает
Навеки глаза, а сердце в твоей груди неприступно,
И его не смогли сокрушить никакие заботы,
Одолевающие пожирателей жирного мяса.
Поэтому ничто из прекрасного на земле ещё никогда
5 Не прошло мимо тебя, и вся изысканная добыча Муз
Глубоко проникла в самые твои внутренности, и ты,
Моё сердце, устраивало нечто вроде рыбной ловли
На Пиэрид и было самым умелым на них охотником.
А ныне в твоих ниспадающих с головы волосах
Ясно виднеется седина, и подбородок покрыла
10 Сивая борода, а жизнь, уже глядящая на широкий
Порог своего заката, заискивая и лъстя, всё ещё
Ищет какого-то совершенства, подходящего возрасту и годам. Тогда мудрой...[192]

Фрагмент 5

ь ... [Почему богиня судьбы Тиха (или Зевс)] не превратила
Этот денежный мешок, обжору и развратника Ксенона в сына
Нищеты и не послала нам, беднякам, на жизнь те груды
Золота, которые он снова и снова пускает на ветер?
5 Что этому помешало? Что она сможет на это ответить,
Если кто-нибудь её об этом спросит? Ведь богу легко
Выполнить всё, что только ему взбредёт в голову.
Почему же она не отберёт у грязного мошенника и ростовщика,
Готового задушиться за грош, или у
Расточителя, не устающего проматывать своё состояние,
У этого губителя денег, их свинского богатства
И не даст хотя бы самых ничтожных средств на
Существование бедняку, который питается лишь самым
10 Необходимым и не имеет даже своей собственной посуды.
Неужели Дика слепа, как крот, а Фаэтон
Смотрит одним только глазом, у богини же справедливости
Фемиды ясные очи затуманились? Тогда что же это за боги,
15 У которых нет ни слуха, ни зрения? А ещё этот
Величественный метатель молний, восседающий в центре Олимпа...
Ровно и крепко держит он в руках весы [Судьбы], и ни одна
Чаша не дрогнет. Так говорит Гомер в «Илиаде»:
«Чаша весов упадёт, когда день роковой для доблестных
20 Мужей наступит»[193]. Тогда почему же этот справедливый
Весовщик никогда не склонит чаши весов в мою пользу? Что же
Касается самых ничтожных из варваров-мисийцев[194], то
[Страшно сказать!] для них Зевс готов склонить весы.
К каким же владыкам земным или небесным нужно обратиться

25 За справедливостью, когда сам Кронид, который зачал и
Породил всех нас, для одних отчим, для других отец
Родной? Лучше оставим этот вопрос для тех, кто гадают по
Звездам. Надеюсь, он не окажется для них слишком трудным
А мы лучше позаботимся о Пэане и Доброй Метадос[195],
30 Ведь богиня она и, совсем как Немезида, только живёт на
Земле. Итак, пока бог посылает нам попутные ветры, чтите
Эту богиню, легко живущие мужи...[196] Налетит враждебный
Ветер и погубит ваше ненавистное богатство, дарованное
Судьбой. Вот тогда придётся вам извергнуть обратно из
Самого нутра все, что сожрали, до последнего кусочка...[197]

Фрагмент 6

а Кто-то сказал нам, Дамоном, что лазоревокрылый
Сын Афродиты из щёк своих выпускает два разных дуновения.
Ты достаточно образован, чтобы это знать.
На кого из смертных он дунет нежно и дружелюбно
5 Из правой щеки, тот спокойно правит кораблём любви
С помощью мудрого кормила убежденья.
На кого же он дунет из левой щеки, те оказываются
Среди бурь и страшных вихрей любовных желаний,
Их ожидает повсюду плавание по бурному морю [страстей].
10 Хорошо об этом сказал Еврипид[198]. Поэтому из этих
Дуновений лучше выбирать то, которое сулит нам
Спокойное плавание, и, разумно пользуясь кормилом
Убеждения, плыть напрямик, ибо Киприда ведёт
Наш корабль вперёд по волнам...[199]
в ...Ведь вся эта бешеная злоба и безумное
Стремление соития с женщинами влекут за собой
Гибель и конечное раскаяние. Но есть ещё продажная
Любовь, Афродита с площади. Когда тебя охватит
Желание и ты захочешь её, с ней никаких хлопот,
Ни страха, ни беспокойств. Всего за один обол
15 Ты уложишь красотку к себе в кровать и можешь
Считать, что стал зятем самого Тиндарея...[200]

Версия #1

Зверобой создал 14 ноября 2025 09:51:03

Зверобой обновил 14 ноября 2025 09:53:54